

# Refugee Immigrant Guide (RIG) Program

Mpango wa Mwongozo wa Uhamiaji wa Mkimbizi (RIG)



The Refugee Immigrant Guide Program helps Polk County refugees and other immigrants who have a child involved with Juvenile Court Services or families who are involved with the Iowa Department of Human Services Child Welfare services.

## What is a Refugee Immigrant Guide?

A Refugee Immigrant Guide (RIG) speaks your language and will help you understand the reason your child or family is involved and what you can do to help. The RIG can:

- help you understand the steps in the process you, your child, or family must follow
- help your worker understand what you and the rest of your family want for your child and family
- help you understand your child's involvement with Juvenile Court or your family's involvement with the Department of Human Services Child Welfare programs; and
- go to court with you but cannot provide interpretation while at court.

## How to Get Help

Do you want a RIG worker on your case? If so, contact your Juvenile Court or Department of Human Services Worker and ask them to make a referral to the RIG program.

Mpango wa Mwongozo wa Uhamiaji wa Mkimbizi huwasaidia wakimbizi wa Kaunti ya Polk na wahamiaji wengine walio na mtoto ambaye anahusika na Huduma za Mahakama ya Watoto au familia ambazo zinahusika na huduma za Maslahi ya Mtoto katika Idara ya Huduma za Binadamu katika Iowa.

## Mwongozo wa Uhamiaji wa Mkimbizi ni nini?

Mwongozo wa Uhamiaji wa Mkimbizi (RIG) huongea lugha yako na utakusaidia kufahamu sababu ambayo mtoto wako au familia yako inahusika na jambo unaloweza kufanya ili kusaidia. RIG inaweza:

- kukusaidia kufahamu hatua katika mchakato ambao wewe, mtoto wako, au familia yako lazima wafuate
- husaidia mfanyakazi wako kufahamu jambo ambalo wewe na familia yako mnataka kwa ajili ya mtoto wako na familia yako
- kukusaidia kufahamu kuhusika kwa mtoto wako na Mahakama ya Watoto au kuhusika kwa familia yako na mipango ya Maslahi ya Mtoto katika Idara ya Huduma za Binadamu; na
- kwenda kwenye mahakama na wewe lakini haiwezi kutoa ukalimani mkiwa kwenye mahakama.

**Jinsi ya Kupata Usaidizi** Je, unataka mfanyakazi wa RIG kwenye kesi yako? Ikiwa unataka, wasiliana na Mfanyakazi wa Mahakama yako ya Watoto au Idara ya Huduma za Binadamu na kuwaomba kurejelea mpango wa RIG.

**For more information, contact:**

**Kwa maelezo zaidi, wasiliana na:**

Brianne Emunah: Mratibu wa Mipango  
(515) 218-4896 | bemunah@everystep.org

**EveryStep**   
care & support services

